

I

(Ανακινώσεις)

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

της 9ης Νοεμβρίου 1995

στην υπόθεση C-479/93 (αίτηση της Pretura circondariale di Vicenza για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως):
Andrea Francovich κατά Ιταλικής Δημοκρατίας⁽¹⁾)

(Κοινωνική πολιτική — Προστασία των μισθωτών σε περίπτωση αφερεγγυότητας του εργοδότη — Οδηγία 80/987/ΕΟΚ — Πεδίο εφαρμογής — Μισθωτοί των οποίων ο εργοδότης δεν υπόκειται σε διαδικασίες συλλογικής ικανοποίησης των πιστωτών του)

(96/C 31/01)

(Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική)

(Προσωρινή μετάφραση: η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Συλλογή της Νομολογίας»)

Στην υπόθεση C-479/93, που είχε ως αντικείμενο αίτηση της Pretura circondariale di Vicenza (Ιταλία) προς το δικαστήριο, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 177 της συνθήκης ΕΚ, με την οποία ζητήθηκε, στο πλαίσιο της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου μεταξύ Andrea Francovich και Ιταλικής Δημοκρατίας, η έκδοση προδικαστικής αποφάσεως ως προς την ερμηνεία και το κύρος του άρθρου 2 της οδηγίας 80/987/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Οκτωβρίου 1980 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την προστασία των μισθωτών σε περίπτωση αφερεγγυότητας του εργοδότη (ΕΕ ειδ. έκδ. αριθ. 05/004, σ. 35), το Δικαστήριο συγκείμενο από τους G. C. Rodríguez Iglesias, Πρόεδρο, K. N. Κακούρη, J.-P. Puissochet, G. Hirsch, προέδρους τμήματος, G. F. Mancini, F. A. Schockweiler, J. C. Moitinho de Almeida, P. J. G. Kapteyn, C. Gulmann (εισηγητή), P., Jann και H. Ragnemalm, δικαστές, γενικός εισαγγελέας: Γ. Κοσμάς, γραμματέας: D. Louterman-Hubeau, κύρια υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 9 Νοεμβρίου 1995 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Η οδηγία 80/987/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Οκτωβρίου 1980 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών σχετικά με την προστασία των μισθωτών σε περίπτωση αφερεγγυότητας του εργοδότη, πρέπει να ερμηνευθεί υπό την έννοια ότι έχει εφαρμογή σε όλους τους μισθωτούς, με εξαίρεση τις κατηγορίες που περιλαμβάνονται στο παράρτημά της, των οποίων οι εργοδότες,

σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο στο οποίο υπάγονται, μπορούν να υπόκεινται σε διαδικασία στρεφόμενη κατά της περιοσίας τους και αποβλέπουσα στη συλλογική ικανοποίηση των πιστωτών τους.

2. Από την εξέταση της προαναφερθείσας οδηγίας, κατά το μέτρο που αυτή δεν προστατεύει παρά μόνον τους μισθωτούς οι οποίοι συνδέονται με εργοδότες οι οποίοι υπόκεινται σε διαδικασίες στρεφόμενες κατά της περιοσίας τους και αποβλέπουσες στη συλλογική ικανοποίηση των πιστωτών τους, δεν προέκυψε κανένα στοιχείο ικανό να επηρεάσει το κύρος της, ενόψει της αρχής της ίσης μεταχειρίσεως.

(¹) ΕΕ αριθ. C 43 της 12. 2. 1994.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

της 14ης Νοεμβρίου 1995

στην υπόθεση C-484/93 (αίτηση του Conseil d'État του Λουξεμβούργου για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως): Peter Svensson, Lena Gustavsson κατά Ministre du Logement et de l'Urbanisme⁽¹⁾)

(Ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων — Ελεύθερη παροχή υπηρεσιών — Επιδότηση επιτοκίου δανείων προοριζόμενων για χρηματοδότηση κατασκευής κατοικίας — Δάνειο συναφθές με πιστωτικό ίδρυμα μη εγκεκριμένο στο κράτος μέλος που χορηγεί την επιδότηση)

(96/C 31/02)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

(Προσωρινή μετάφραση: η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Συλλογή της Νομολογίας»)

Στην υπόθεση C-484/93, που είχε ως αντικείμενο αίτηση του Conseil d'État του Λουξεμβούργου προς το Δικαστήριο, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 177 της συνθήκης ΕΚ, με την οποία ζητείται, στο πλαίσιο της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου μεταξύ Peter Svensson, Lena Gustavsson και Ministre du Logement et de l'Urbanisme, η έκδοση προδικαστικής αποφάσεως ως προς την ερμηνεία των αρ-

θρων 67 και 71 της συνθήκης ΕΚ, το Δικαστήριο, συγκείμενο από τους G. C. Rodríguez Iglesias, Πρόεδρο, D. A. O. Edward και G. Hirsch, προέδρους τμήματος, G. F. Mancini, F. A. Schockweiler, J. C. Moitinho de Almeida (εισηγητή), C. Gulmann, J. L. Murray, P. Jann, H. Ragnemalm και L. Sevón, δικαστές, γενικός εισαγγελέας: M. B. Elmer, γραμματέας: Louterman-Hubeau, κύρια υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 14 Νοεμβρίου 1995 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

Τα άρθρα 59 και 67 της συνθήκης ΕΚ δεν επιτρέπουν σε κράτος μέλος να εξαρτά τη χορήγηση κοινωνικής ενισχύσεως υπέρ της κατοικίας ιδίως την επιδότηση επιτοκίου, από τον όρο ότι τα δάνεια για την επιδοτούμενη χρηματοδότηση κατασκευής, κτήσεως ή βελτιώσεως κατοικίας πρέπει να έχουν συναφθεί με πιστωτικό ίδρυμα εγγεγραμμένο στο εν λόγω κράτος μέλος, όρο που προϋποθέτει την εγκατάσταση του πιστωτικού ιδρύματος στο εν λόγω κράτος.

(¹) ΕΕ αριθ. C 43 της 12. 2. 1994.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

της 16ης Νοεμβρίου 1995

στην υπόθεση C-244/94 (αίτηση του γαλλικού Conseil d'État για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως): **Fédération française des sociétés d'assurance κ.λπ. κατά Ministère de l'Agriculture et de la Pêche** (¹)

(Άρθρα 85 και επ. της συνθήκης ΕΚ — Έννοια της επιχειρήσεως — Οργανισμός επιφορτισμένος με τη διαχείριση προαιρετικού επικουρικού συστήματος κοινωνικής ασφαλίσεως)

(96/C 31/03)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

(Προσωρινή μετάφραση η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Συλλογή της Νομολογίας»)

Στην υπόθεση C-244/94, που είχε ως αντικείμενο αίτηση του γαλλικού Conseil d'État προς το Δικαστήριο, κατ'εφαρμογήν του άρθρου 177 της συνθήκης ΕΚ, με την οποία ζητήθηκε, στο πλαίσιο της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου μεταξύ Fédération française des sociétés d'assurance, Société Paternelle-Vie, Union des assurances de Paris-Vie, Caisse d'assurance et de prévoyance mutuelle des agriculteurs και Ministère de l'Agriculture et de la Pêche, η έκδοση προδικαστικής αποφάσεως ως προς την ερμηνεία των άρθρων 85 και επ. της συνθήκης ΕΚ, το Δικαστήριο, συγκείμενο από τους G. C. Rodríguez Iglesias, Πρόεδρο, K. N. Κακούρη και D. A. O. Edward, προέδρους τμήματος, G. F. Mancini, J. C. Moitinho de Almeida (εισηγητή), P. J. G. Kapteyn, C. Gulmann, J. L. Murray, P. Jann, H. Ragnemalm και L. Sevón, δικαστές, γενικός εισαγγελέας: G. Tesaurο, γραμματέας: H. A. Rühl, κύριος υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 16 Νοεμβρίου 1995 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

Ένας μη κερδοσκοπικός οργανισμός, ο οποίος διαχειρίζεται σύστημα ασφαλίσεως γήρατος που συμπληρώνει το υποχρεωτικό βασικό σύστημα και το οποίο έχει θεσπιστεί με νόμο ως προαιρετικό και λειτουργεί, τηρουμένων των κανόνων που καθορίζουν οι διοικητικές αρχές, ιδίως όσον αφορά τους όρους υπαγωγής στο σύστημα αυτό, τις εισφορές και τις

παροχές, σύμφωνα με την αρχή της κεφαλαιοποιήσεως, αποτελεί επιχείρηση υπό την έννοια των άρθρων 85 και επ. της συνθήκης ΕΚ.

(¹) ΕΕ αριθ. C 304 της 29. 10. 1994.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

της 22ας Νοεμβρίου 1995

στην υπόθεση C-443/93 (αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως του Ελεγκτικού Συνεδρίου): **Ιωάννης Βουγιούκας κατά Ιδρύματος Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ)** (¹)

[Ερμηνεία και κύρος του άρθρου 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και ερμηνεία των άρθρων 48 και 51 της συνθήκης ΕΚ — Ειδικά συστήματα ασφαλίσεως των δημοσίων υπαλλήλων — Δραστηριότητα ασκηθείσα από έλληνα ιατρό σε γερμανικό νοσοκομείο]

(96/C 31/04)

(Γλώσσα διαδικασίας: η ελληνική)

Στην υπόθεση C-443/93, που είχε ως αντικείμενο αίτηση του Ελεγκτικού Συνεδρίου (Ελλάδα) προς το Δικαστήριο, κατ'εφαρμογήν του άρθρου 177 της συνθήκης ΕΚ, με την οποία ζητείται, στο πλαίσιο της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου μεταξύ Ιωάννη Βουγιούκα και Ιδρύματος Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), η έκδοση προδικαστικής αποφάσεως ως προς την ερμηνεία και το κύρος του άρθρου 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1971 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφαλίσεως στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας, όπως τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2001/83 του Συμβουλίου της 2ας Ιουνίου 1983 (ΕΕ αριθ. L 230, σ. 6), το Δικαστήριο, συγκείμενο από τους G. C. Rodríguez Iglesias, Πρόεδρο, K. N. Κακούρη, D. A. O. Edward και G. Hirsch, προέδρους τμήματος, F. A. Schockweiler, J. C. Moitinho de Almeida, P. J. G. Kapteyn, C. Gulmann (εισηγητή), P. Jann, H. Ragnemalm και L. Sevón, δικαστές, γενικός εισαγγελέας: D. Ruiz-Jarabo Colomer, γραμματέας: L. Hewlett, υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 22 Νοεμβρίου 1995 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Ο όρος «δημόσιοι υπάλληλοι» του άρθρου 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1971 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφαλίσεως στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας, όπως τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2001/83 του Συμβουλίου της 2ας Ιουνίου 1983, δεν αναφέρεται μόνον στους δημοσίους υπαλλήλους στους οποίους έχει εφαρμογή η εξαίρεση του άρθρου 48 παράγραφος 4 της συνθήκης ΕΚ, όπως αυτό έχει ερμηνευθεί από το Δικαστήριο, αλλά σε όλους τους υπαλλήλους που απασχολούνται στη δημόσια διοίκηση και στους εξομοιούμενους προς αυτούς.
2. Προκειμένου το υπό εξέταση σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως να χαρακτηριστεί ως «ειδικό» κατά την έννοια του